

SUCHI AGOODFILM & ALIBABA PICTURES  
PRODUCTION



tiff. toronto international film festival  
SÉLECTION OFFICIELLE 2024



# LES AMANTS DU YANGTSÉ

UN FILM DE HUO XIN

avec NI NI, ZHOU YOU, LAO FAN

SCÉNARIO HUO XIN, RÉALISÉ LI XUYUEN, MONTAGE CHAO SONGRUI, MUSIQUE ZHAI TAO, MONTAGE MATTHEU LACLAU, ZHANG ZHAO, YANNA SHAN TSN, MONTAGE SONORE ZHIBO RADIX, COSTUME DESIGNER FU KANG, PRODUCTION LORIN GUO, JUNDOU, RÉALISÉ DORANG, MONTAGE CHAO NAN, MONTAGE AN HAILIN, JUSTINE O, MONTAGE PIRESCIA REDDANCE



REDIANCE

www.ascdistribution.com

ASC  
DISTRIBUTION



SUCHAGOODFLM & ALIBABAPICTURES  
présentent

# LES AMANTS DU YANGTSÉ

UN FILM DE  
HUO XIN



MEILLEUR FILM



SÉLECTION OFFICIELLE 2024



CHINE / 2024 / 109 MINUTES

**AU CINÉMA LE 2 JUILLET**

**DISTRIBUTION ET PRESSE**

ASC Distribution- 238 rue du Faubourg Saint Antoine-75012 Paris  
Tél: 01 43 48 65 13 - [ascdis@orange.fr](mailto:ascdis@orange.fr)

Photos affiche et dossier de presse téléchargeables sur  
[www.ascdistribution.com](http://www.ascdistribution.com)



## SYNOPSIS

Xia You, professionnelle de la finance, mène une vie apparemment parfaite. Cependant, derrière cette façade se cache un sombre secret : elle subit de graves violences physiques et psychologiques de la part de son partenaire. Épuisée par cette relation toxique, elle rencontre Xu, un marginal désabusé. Ils tombent éperdument amoureux l'un de l'autre et se lancent dans un long voyage dans lequel le corps, l'esprit, la vie et la mort sont intimement liés.

## BIOGRAPHIE DE LA RÉALISATRICE

Diplômée en littérature de l'Académie dramatique de Shanghai, Huo Xin est scénariste et réalisatrice. Elle a été scénariste ou co-scénariste sur de nombreux films parmi lesquels *SHOWER* de Yang Zhang (1999), *KUNG FU HUSTLE* de Stephen Show (2004) *FULL CIRCLE* de Yang Zhang (2012) et *CRIMES OF PASSION* de Gao Qunshu (2013). *LES AMANTS DU YANGTSE* (2024) est son premier film en tant que réalisatrice.

# INTERVIEW DE LA RÉALISATRICE HUO XIN

## *Comment êtes-vous devenue réalisatrice?*

Cela s'est fait naturellement. Dans le passé, j'ai souvent travaillé sur des projets comme scénariste. j'ai eu, à plusieurs reprises, des opportunités de passer à la réalisation, mais je ne me sentais pas prête. Mais cette fois, après avoir terminé le scénario, j'ai eu très envie de traduire les mots que j'avais écrits en images. C'est donc une toute nouvelle expérience.

## *Aviez-vous écrit le scénario en pensant déjà à Ni Ni et Zhou You pour les rôles principaux ?*

Non, je pensais trouver des acteurs qui se rapprocheraient le plus possible des personnages une fois le scénario terminé. Mais ils ont été les premiers que j'aie sollicités pour les deux rôles. J'ai rencontré Ni Ni une ou deux fois et je lui ai trouvé une ouverture étonnante, une grande fluidité, qui m'ont attirée. Quant à Zhou You, je l'avais vu dans *Striding into the wind (Courir au gré du vent)* (Wei Shujun, 2020) dans lequel il m'avait fait forte impression. Je l'ai rencontré, et j'ai vu que dans la réalité il collait parfaitement avec le personnage masculin. Tous deux ont très vite accepté. Lors de la première lecture, dès que je les ai entendus, j'ai été certaine de mon choix. Liao Fan, de son côté, a un rôle assez bref mais il a une forte présence.

## *Laissez-vous place à l'improvisation des acteurs ?*

Oui, j'ai pu mesurer l'expressivité immense de leur corps au cours du tournage, et en conserver certains moments particulièrement inspirés. Mais en évitant de modifier les dialogues.

## *Que pensez-vous de la relation entre les personnages principaux ?*

Ils appartiennent à des couches sociales radicalement différentes, et il n'y a, en apparence, aucun point commun entre eux. Mais You décide de fuir son existence bourgeoise pour vivre pleinement cette passion. Le personnage masculin, Tai, erre en marge de la société. Il n'a pas de relations sociales et se coupe de toutes relations familiales. Les deux personnages se rencontrent et tombent éperdument amoureux l'un de l'autre. L'amour les sauvera-t-il ? Certainement pas. Ils forment un couple qui s'aime mais qui ne vivra pas heureux éternellement.

## *Pourquoi avez-vous choisi de tourner le film dans trois villes (Shanghai, Chongqing et Wuhan) ?*

Tout d'abord parce que les concerts de Faye Wong constituent un élément clé de cette histoire. C'est une chanteuse très appréciée en Chine et dans toute l'Asie. Nous avons choisi, de filmer à Shanghai, Chongqing et Wuhan, parce qu'elle y a fait des tournées entre 2011 et 2012. Par ailleurs, Shanghai, Wuhan et Chongqing sont toutes les trois situées le long du fleuve Yangtsé. Nous voulions montrer les caractéristiques uniques de ces villes.

Shanghai est animée, Wuhan est exubérante et animée et Chongqing est onirique et surréaliste. Les trois modes de transport – le métro de Shanghai, les ferries à Wuhan et les téléphériques de Chongqing – représentent trois strates : le sous-sol, le monde terrestre et le paradis. Les deux protagonistes voyagent de rive en rive, remontant le courant vers leur destination finale, la source du fleuve qu'ils finiront par atteindre.

## *Le travail sur la photo dans le film est magnifique, pouvez-vous nous parler de votre collaboration avec Piao Songri ?*

Piao Songri est un directeur de la photographie exceptionnel et je désirais beaucoup travailler avec lui. Nous sommes vite tombés d'accord sur un recours modéré à la technique ou aux effets visuels. Nous allions plutôt partir du texte, et suivre l'émotion des acteurs, dans une démarche naturelle et organique. Seules certaines scènes ont été très étudiées à l'avance.

Les images de Piao Songri portent son style, dont on peut ressentir toute la poésie et la force dans le film terminé. Pendant le tournage, nous avons aussi tourné certains plans non prévus et suggérés par le lieu ou l'ambiance. Par exemple, le long panoramique quand le personnage joué par Ni Ni rentre de l'hôpital où elle a volé des médicaments. C'est pendant un essai de caméra que nous nous sommes aperçus de la beauté de ce plan, alors nous l'avons gardé. Pour mon premier film en tant que réalisatrice, travailler avec quelqu'un pour qui j'ai la plus grande confiance a été une grande chance.

### *Et comment cela s'est-il passé au montage avec Matthieu Laclau ?*

Matthieu a une relation profonde avec le cinéma chinois, on peut dire qu'il a accompagné le développement du cinéma chinois d'aujourd'hui. Il a travaillé avec beaucoup de grands réalisateurs, comme Jia Zhangke ou Diao Yinan, et je le connaissais de réputation depuis longtemps. Aussi c'est à lui que je me suis adressée en premier, et j'ai été enchantée qu'il accepte très vite. C'est à Taïwan que Matthieu a effectué la première version du montage, et dès que je l'ai vue, à Pékin, j'ai été très émue et très heureuse.

Sa lecture du film, son ressenti, m'ont beaucoup inspirée. Nous avons ensuite travaillé pendant quelques mois à distance, nous avons discuté de beaucoup de possibilités, établi de nombreuses versions avant de fixer la dernière ensemble à Pékin. Un long processus que j'ai beaucoup apprécié et qui m'a beaucoup appris.

### *Le film se déroule dans plusieurs endroits, en ville et à la campagne. Quelles difficultés avez-vous rencontrées ?*

Nous traversons deux saisons – hiver, été -, trois villes – Shanghai, Wuhan, Chongqing – et même une zone rurale près de Wuhan. C'est le chemin sentimental suivi par les deux protagonistes. C'est aussi l'itinéraire qu'a emprunté notre équipe en s'investissant dans son parcours de création. Les difficultés ont été nombreuses. Par exemple, dans une scène tournée à Chongqing, la femme marche dans une rue très animée, elle grignote quelque chose tout en racontant à son partenaire un rêve qu'elle a fait.

Le scénario situe la scène en plein Nouvel an lunaire, et le tournage s'est déroulé exactement pendant cette fête, qui est la plus importante de l'année pour les Chinois. Le lieu est un quartier de Chongqing connu pour son marché de nuit, il y avait un monde fou. Il nous a fallu trois soirs de préparation et deux soirs de tournage.

Au début nous pensions à un travelling, mais cela ne rendait pas bien, alors nous avons décidé de filmer comme en caméra cachée, de loin. L'équipe a installé trois caméras à trois points fixes de la rue, dissimulées derrière des planches, et les trois caméras ont suivi les acteurs à la trace. Ceux-ci pouvaient se mouvoir librement dans la foule et jouer leur scène. Nous craignons un peu qu'ils ne soient reconnus et que cela crée un attroupement nous empêchant de filmer, mais finalement ils n'ont pas attiré l'attention. La deuxième partie de cette scène se déroule dans une rue entièrement vide, en un seul plan, ils passent de la multitude au monde à deux, du monde réel au monde intérieur.

### *Quel a été le budget de ce film ? Est-ce difficile pour un jeune réalisateur de trouver de l'argent pour faire un film en Chine ?*

Je ne sais pas précisément quel a été le budget total. Il me semble qu'il s'agit d'un budget de niveau intermédiaire. En tant que réalisatrice débutante, j'ai eu la chance que les compagnies Shigu Yingye et Alibaba Pictures m'accompagnent, les producteurs ont réglé toutes ces questions en me permettant de me concentrer sur la création. Pour les jeunes réalisateurs dans l'industrie du cinéma actuellement en Chine, trouver de l'argent n'est pas le plus difficile, ce qui est dur est d'avoir une bonne histoire, un bon sujet. C'est ça qui est décisif.

猪骨原汤粉面/豆丝粉/桂林粉	5元	香肠	3元	冰清酒 (小份)	2元
时令特色凉面	8元	红薯面窝 (时令)	2.5元	(大份)	3元
稀饭	2元	打包盒	1元	冰绿豆汤	3元

热干面



劲酒 15元  
毛铺 15元  
啤酒 5元  
关公坊 5元



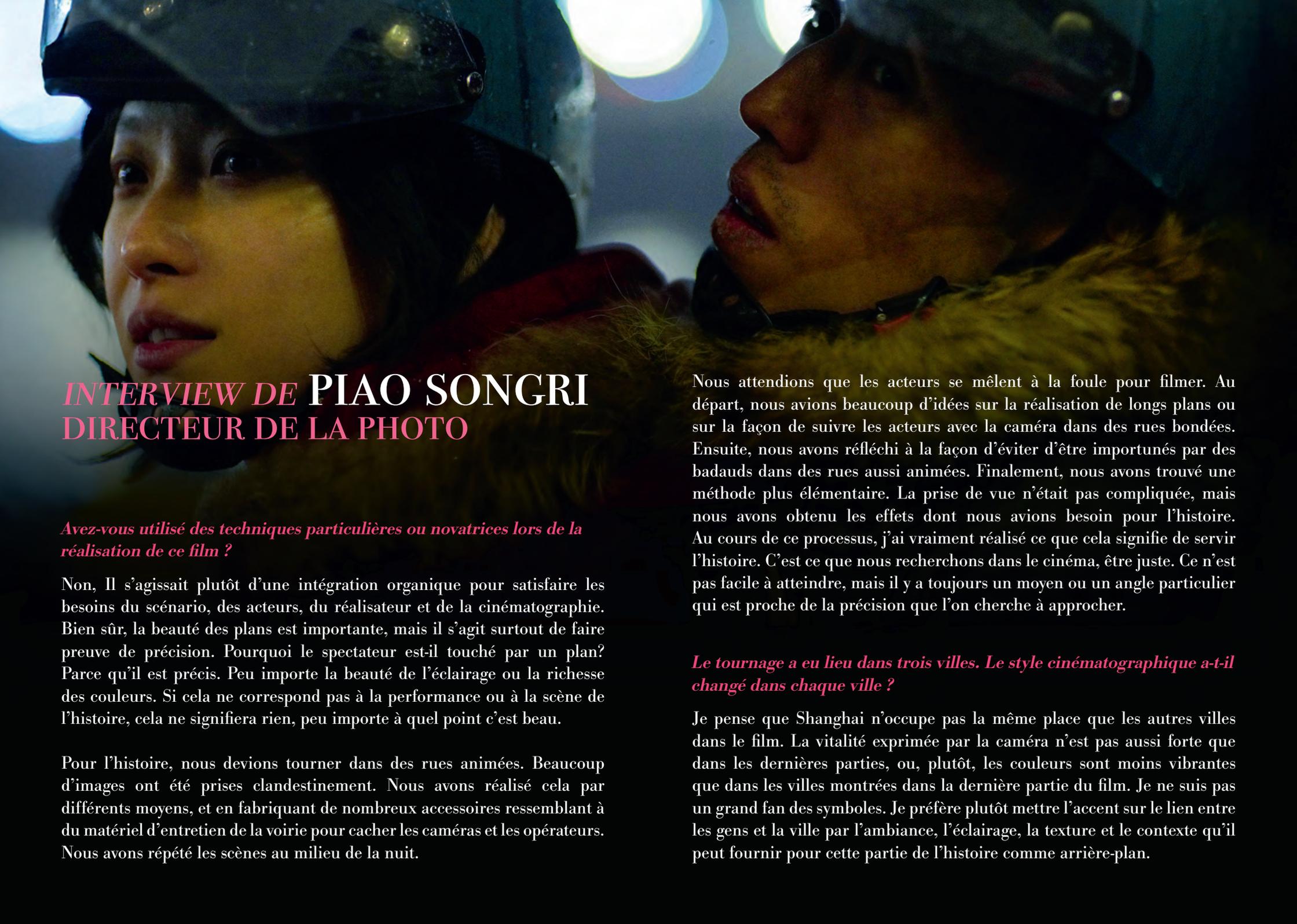
冰冻  
酸梅汤  
绿豆汤

绿豆汤 3元  
绿豆冰沙 3元



文明用餐  
杜绝浪费





## INTERVIEW DE PIAO SONGRI DIRECTEUR DE LA PHOTO

*Avez-vous utilisé des techniques particulières ou novatrices lors de la réalisation de ce film ?*

Non, Il s'agissait plutôt d'une intégration organique pour satisfaire les besoins du scénario, des acteurs, du réalisateur et de la cinématographie. Bien sûr, la beauté des plans est importante, mais il s'agit surtout de faire preuve de précision. Pourquoi le spectateur est-il touché par un plan? Parce qu'il est précis. Peu importe la beauté de l'éclairage ou la richesse des couleurs. Si cela ne correspond pas à la performance ou à la scène de l'histoire, cela ne signifiera rien, peu importe à quel point c'est beau.

Pour l'histoire, nous devions tourner dans des rues animées. Beaucoup d'images ont été prises clandestinement. Nous avons réalisé cela par différents moyens, et en fabriquant de nombreux accessoires ressemblant à du matériel d'entretien de la voirie pour cacher les caméras et les opérateurs. Nous avons répété les scènes au milieu de la nuit.

Nous attendions que les acteurs se mêlent à la foule pour filmer. Au départ, nous avons beaucoup d'idées sur la réalisation de longs plans ou sur la façon de suivre les acteurs avec la caméra dans des rues bondées. Ensuite, nous avons réfléchi à la façon d'éviter d'être importunés par des badauds dans des rues aussi animées. Finalement, nous avons trouvé une méthode plus élémentaire. La prise de vue n'était pas compliquée, mais nous avons obtenu les effets dont nous avions besoin pour l'histoire. Au cours de ce processus, j'ai vraiment réalisé ce que cela signifie de servir l'histoire. C'est ce que nous recherchons dans le cinéma, être juste. Ce n'est pas facile à atteindre, mais il y a toujours un moyen ou un angle particulier qui est proche de la précision que l'on cherche à approcher.

*Le tournage a eu lieu dans trois villes. Le style cinématographique a-t-il changé dans chaque ville ?*

Je pense que Shanghai n'occupe pas la même place que les autres villes dans le film. La vitalité exprimée par la caméra n'est pas aussi forte que dans les dernières parties, ou, plutôt, les couleurs sont moins vibrantes que dans les villes montrées dans la dernière partie du film. Je ne suis pas un grand fan des symboles. Je préfère plutôt mettre l'accent sur le lien entre les gens et la ville par l'ambiance, l'éclairage, la texture et le contexte qu'il peut fournir pour cette partie de l'histoire comme arrière-plan.



## FICHE ARTISTIQUE

Ni Ni *Xiao You*

Zhou You *Xu Zitai*

Liao Fan *Song*

## FICHE TECHNIQUE

*Réalisateur et scénariste*

Huo Xin

*Producteur exécutif*

Gao Nan

*Produit par*

An Hanjin et Justine O

*Directeur de la photographie*

Piao Songri

*Directeur artistique*

Zhai Tao

*Montage*

Matthieu Laclau, Zhang Zhao  
et Yann-Shan Tsai

*Son*

Fu Kang

*Musique*

Zhi Shiliu et Yang Bowen

*Maquillage*

Dora Ng

*Production*

Such A Good Film Co.,  
Alibaba Pictures Group

Chine- 2024 - 109 minutes - Format 2.39.1 - Son 5.1 - Mandarin



ASC  
DISTRIBUTION

238, rue du Faubourg Saint-Antoine 75012 Paris  
T: 01 43 48 65 13 / mail: ascdis@orange.fr

[www.ascdistribution.com](http://www.ascdistribution.com)